



# andwiler

INHALT 3\_NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN 5\_ANZEIGEN

70. Jahrgang | GZA | Nr. 12 | Freitag, 11. Juni 2021



Gold für Chiara Dotzauer aus Andwil an der Schweizer Gymnastik-Meisterschaft.

## GEMEINDERAT

### CHIARA DOTZAUER AUS ANDWIL WIRD SCHWEIZER MEISTERIN

Die 15-jährige Andwiler Gymnastin Chiara Dotzauer hat an der Schweizer Gymnastik-Meisterschaft in Genf den Schweizer-Meister-Titel in der höchsten Kategorie geholt.



Auch im Qualifikationswettkampf für die EM hat sie die beste Punktzahl erreicht.

Sie wird als Ersatzgymnastin für Axelle Amstutz, welche mit der höchsten Gesamtpunktzahl die Schweiz vertritt, an die EM nach Varna reisen.

Der Gemeinderat ist erfreut über die ausserordentlichen Leistungen der jungen Andwilerin und gratuliert ihr herzlich zu diesem Erfolg.

### EINBÜRGERUNGEN

Der Einbürgerungsrat hat am 27. Mai 2021 folgenden in Andwil wohnhaften Personen das Gemeinde- und Ortsbürgerrecht von Andwil erteilt:

- LENDL Thomas
- HIMMER Heike
- RÄSS Andreas

Die Auflosedossiers mit dem Einbürgerungsbeschluss liegen während 30 Tagen, d.h. vom 12. Juni 2021 bis und mit 11. Juli 2021, in der Gemeinderatskanzlei Andwil (Büro 3) öffentlich auf.

In Andwil Stimmberechtigte können während dieser Auflagefrist Einsicht in das Dossier nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss schriftlich und begründet Einsprache erheben.

## GEMEINDERAT

## UNTERHALT DER PRIVATEN HAUSKANALISATIONEN

Hand aufs Herz – haben Sie sich je die Frage gestellt, in welchem Zustand sich Ihre privaten Abwasseranlagen befinden? Sind Sie sicher, dass alle Abwasserleitungen auf Ihrem Grundstück dicht sind? Sind über die Jahre und Jahrzehnte Schäden entstanden und kennen Sie deren Ausmass?

Der Unterhalt der privaten Hauskanalisation, also vom eigenen Haus bis zum Übergang auf die Kanalisation der Gemeinde, ist Sache der einzelnen Grundeigentümer. Damit unliebsame Überraschungen vermieden werden können (z.B. Rückstauungen, Verstopfungen), empfiehlt es sich, die Kanalisationsleitungen periodisch zu spülen. In der Regel genügt es, diese Arbeit alle 5 bis 10 Jahre durchzuführen (erstmalig nach Bauvollendung).

Damit nicht jeder einzelne Grundeigentümer eine Kanalreinigungsfirma beauftragen muss, geben wir hiermit allen interessierten Grundeigentümern die Gelegenheit, sich im Laufe der Sommermonate an einem Sammelauftrag zu beteiligen. Damit können Kosten gespart werden. Diese werden direkt durch den Unternehmer nach Aufwand ab-

gerechnet und variieren deshalb je nach Umfang der zu erledigenden Arbeiten. Es kann jedoch davon ausgegangen werden, dass bei normalen Umständen folgende Kosten erwachsen:

- Kanalreinigung Einfamilienhaus  
CHF 220.00 bis 320.00
- Hofsammler entleeren:  
CHF 90.00 bis 140.00  
pro Schacht inkl. Entsorgungskosten

Das vom Gemeinderat beauftragte Unternehmen, Ernst Kast Kanalreinigung, Wittenbach, wird vorgängig mit den Grundeigentümern Kontakt aufnehmen und den Ausführungstermin vereinbaren. Bei entsprechendem Bedarf wird diese Aktion in einigen Jahren wiederholt.

Gemeinderat Andwil

Alle interessierten Grundeigentümer sind eingeladen, den untenstehenden Talon ausgefüllt bis 31. Juli 2021 der Gemeinderatskanzlei Andwil (Mail: [gemeinde@andwil.ch](mailto:gemeinde@andwil.ch)) einzureichen.



Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

### Auftrag

Ich beauftrage die Firma Ernst Kast, Kanalreinigung, Wittenbach, mit folgenden Arbeiten

- Kanalreinigung       Hofsammler entleeren

auf meiner Liegenschaft:

(Hof, Strasse) \_\_\_\_\_

Ich nehme zur Kenntnis, dass die Kanalreinigungsfirma mir direkt Rechnung stellt.

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN



### PAPIER- UND KARTONSAMMLUNG SAMSTAG, 12. JUNI 2021, AB 08.00 UHR

Für die Bereitstellung des Papiers/Kartons gilt zu beachten:

- Das Papier muss gebündelt und verschnürt werden
- Kartonschachteln müssen zusammengelegt und verschnürt werden
- Bitte stellen Sie das Sammelgut bis 08.00 Uhr an den Standort des Kehrichtsackes

Sollte das Papier/Karton bis 12 Uhr nicht abgeholt worden sein, rufen Sie bitte unter Telefon 077 413 25 30 an.

Jungwacht + Blauring

### SCHIESSPFLICHT 2021 OBLIGATORISCHES PROGRAMM

Schiessplatz Breitfeld (St. Gallen-Gossau)

#### Nächste Bundesübungen:

Montag, 14. Juni 2021, 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr  
Freitag, 25. Juni 2021, 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

Unbedingt persönliches Aufgebot sowie das Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis mitbringen!

Sektionschef Andwil

### ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN (EL) ZUR AHV UND IV

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dann, wenn die Renten und das Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken können. Auf Ergänzungsleistungen besteht ein rechtlicher Anspruch. Sie sind keine Sozialhilfe.

Ergänzungsleistungen können Personen erhalten,

- die einen Anspruch auf eine Rente der AHV, eine Rente der IV oder nach Vollendung des 18. Altersjahres eine Hilflosenentschädigung der IV haben oder während mindestens sechs Monaten ein Taggeld der IV erhalten.

- mit einem Vermögen von weniger als CHF 100'000. Für Ehepaare liegt diese Eintrittsschwelle bei CHF 200'000 Franken, für Kinder bei CHF 50'000. Der Wert von selbstbewohnten Liegenschaften wird nicht berücksichtigt.
- die in der Schweiz ihren Wohnsitz und tatsächlichen Aufenthalt haben und die Bürgerinnen und Bürger der Schweiz oder der EU/EFTA sind.
- EL können auch Ausländerinnen und Ausländer erhalten, die seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Bürger von Länder, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen hat gilt eine Frist von 5 Jahren.

Die jährlichen Ergänzungsleistungen entsprechen der Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den Einnahmen, die angerechnet werden können. Im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) kann mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» eine provisorische Schätzung vorgenommen werden, ob ein Anspruch auf diese Leistung besteht.

**Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch/formulare-el](http://www.svasg.ch/formulare-el) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.**

AHV-Zweigstelle Andwil

### SBB-TAGESKARTE GEMEINDE

Die Gemeinde Andwil bietet auch 2021 zwei SBB-Tageskarten für je CHF 45.00 an. Die Tageskarten können telefonisch oder online unter [www.andwil.ch](http://www.andwil.ch) reserviert werden. Nutzen Sie diese günstige Gelegenheit, um die Schweiz mit Bahn, Bus, Tram oder Schiff zu erkunden!

#### Last-Minute Angebot

Seit 2018 werden Tageskarten, welche am Gültigkeitstag oder am Vortag ab 15.30 Uhr bezogen werden, zum halben Preis für CHF 22.50 abgegeben. Für das Wochenende und den Montag gilt dieses Angebot jeweils freitags ab 15.30 Uhr und während den Schulsommerferien ab 10.30 Uhr. Last Minute-Tageskarten können nicht vorgängig reserviert werden und müssen am Schalter des Einwohneramtes abgeholt und bar oder mit EC-Karte bezahlt werden.

Damit wird die Tageskarte Gemeinde auch für Kurzentschlossene noch attraktiver und ermöglicht viele schöne Reisen durch die ganze Schweiz.

Wir wünschen Ihnen bereits jetzt eine gute Fahrt!

Einwohneramt Andwil

bfu  
bpa  
upi

## Sichere Produkte für Kinder



# Der bfu-Sicherheitstipp

### Kompass für den Angebotsdschungel

Etagen- und Hochbett, Veloanhänger oder Treppenschutzgitter: Bei Produkten für Kinder ist Sicherheit zentral. Deshalb gilt: Augen auf beim Kauf – vor Ort und online. Alle Tipps für sichere Produkte gibts auf [bfu.ch/produkte](http://bfu.ch/produkte).

### Augen auf beim Kauf:

- Auf Normen achten.
- Beim Online-Shopping genau hinschauen.
- Warnhinweise haben ihre Berechtigung.
- Gebrauchsanleitung lesen und nicht direkt ins Altpapier werfen.
- Tipps für den Kauf und Gebrauch von sicheren Produkten gibts auf [bfu.ch/produkte](http://bfu.ch/produkte).

Wer Möbel, Spielzeug oder Schutzausrüstung für Kinder kauft, steht oft vor einem Problem: Das schickste Produkt mit dem vermeintlich attraktiven Preis ist nicht immer das sicherste.

Wer vor einem Kaufentscheid steht, denkt deshalb Sicherheit am besten immer gleich mit. Ein wichtiger Aspekt sind Normen. Erfüllt ein Produkt eine Schweizer oder europäische Norm, kann davon ausgegangen werden, dass es gewissen Sicherheitsanforderungen entspricht.

Gerade beim Online-Shopping ist Aufmerksamkeit gefragt. Idealerweise gibts beim Produkt Hinweise zu Verwendungszweck, Verwendungseinschränkungen und Normen. Und bei Kleinanzeigenportalen bei Bedarf Zusatzinfos zur Sicherheit bei der Verkäuferin einholen. Gebrauchsanleitung und Angaben zum Hersteller sollten vorhanden sein.

Apropos Gebrauchsanleitung: Diese zu lesen, lohnt sich! Neben Sicherheitshinweisen entdeckt man auch wichtige Hinweise zum Zusammenbau, Gebrauch, zur Wartung und Pflege.

Wer genau wissen will, was Etagen- oder Hochbetten, Kindervelohelme, Rettungswesten, Treppenschutzgitter oder Veloanhänger sicher macht, besucht [bfu.ch/produkte](http://bfu.ch/produkte). Da gibt es nützliche Sicherheitstipps zu verschiedensten Produkten.



Beratungsstelle für Unfallverhütung,  
Hodlerstrasse 5a, 3011 Bern,  
031 390 22 22, [info@bfu.ch](mailto:info@bfu.ch), [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

## FOXTRAIL DURCH ARNEGG UND ANDWIL



Jill Bernhardsgrütter, Schülerin der dritten Oberstufe, hat als Abschluss eine Selbstständige Projektarbeit erarbeitet. Ihr Projekt ist ein Foxtrail (Gänsemarsch) durch Arnegg und Andwil. Der Foxtrail ist für alle machbar, so auch für Familien gut geeignet. Wer Lust hat, sich in der Natur zu bewegen und gerne Rätsel löst, darf sich beim Start an der

Schmiedgasse 3 in Arnegg einen Zettel aus dem Briefkasten nehmen. Für den Gänsemarsch benötigt man ca. 1.5 h und er ist bis zu den Sommerferien den 11. Juli 2021 durchführbar.

## BAUANZEIGE

GEM. ART. 139 PLANUNGS- UND BAUGESETZ (PBG) VOM 05. JULI 2016

**Bauherrschaft:** Hollenstein Rudolf, Im Lindengarten 16, 9242 Oberuzwil

**Bauvorhaben:** Einbau Fenster

**Lage:** Büelstrasse 8 / GS-Nr. 113 / 9204 Andwil

**Auflagefrist:** Dienstag, 15. Juni bis und mit Montag, 28. Juni 2021

**Bauherrschaft:** Knupp Ernst und Cornelia, Büelstrasse 24, 9204 Andwil

**Bauvorhaben:** Erdsondenbohrung, Einbau Sole-Wasser-Wärmepumpe

**Lage:** Büelstrasse 24 / GS-Nr. 782 / 9204 Andwil

**Auflagefrist:** Dienstag, 15. Juni bis und mit Montag, 28. Juni 2021

**Bauherrschaft:** Wicon AG, Feldrietstrasse 8, 9204 Andwil

**Bauvorhaben:** Überflur aufgestellte Flüssiggaslagertanks

**Lage:** Feldrietstrasse 8 / GS-Nr. 90 / 9204 Andwil

**Auflagefrist:** Dienstag, 15. Juni bis und mit Montag, 28. Juni 2021

**Bauherrschaft:** Urscheler Christof, Fronackeren 225, 9204 Andwil  
**Bauvorhaben:** Luft-Wasser-Wärmepumpe  
**Lage:** Fronackeren 225 / GS-Nr. 220 / 9204 Andwil  
**Auflagefrist:** Dienstag, 15. Juni bis und mit Montag, 28. Juni 2021

Die Pläne und Unterlagen können während der Auflagefrist im Büro des Bausekretariates (Büro Nr. 2) eingesehen werden. Allfällige Einsprachen sind schriftlich begründet innert der Auflagefrist der Baukommission Andwil einzureichen.

Bausekretariat Andwil

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

**SCHACH FÜR EINSTEIGER**

Schon seit Jahrhunderten wird Schach gespielt auf der ganzen Welt. Fasziniert Sie dieses Spiel auch und möchten Sie gerne lernen, wie man es spielt? Dann melden Sie sich für unseren Einsteigerkurs an. Jeweils dienstags, 17.08. / 24.08. und 31.08.21 von 14.00 – 16.00 Uhr. Kosten Fr. 60.00 für 3x 2 Stunden. Ein Schach-Treff ist in Planung. Auskunft und Anmeldung: PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land Sandra Wald: 071 388 20 59, gossau@sg.prosenectute.ch



## ANZEIGEN



**Sommerschlussverkauf  
im Stoffladen Walser**

**22. Juni – 3. Juli 2021**

**Öffnungszeiten:**  
Di. – Fr. 13.30 – 18.00 Uhr, Sa. 09.00 – 12.00 Uhr

Stoffladen Walser GmbH / Tannenbergstrasse 5 / 9032 Engelburg  
Telefon 071 277 03 10 / [www.stoffladen-walser.ch](http://www.stoffladen-walser.ch)



**VEREIN  
60  
plus  
ANDWIL-ARNEGG**

Wir laden alle Seniorinnen/Senioren ein zum

**Tagesausflug**  
Zugersee und Umgebung

**Mittwoch, 23. Juni 2021**  
Abfahrten: **7.00 Uhr in Andwil (Kirchplatz)**  
**7.10 Uhr in Arnegg (Dorfplatz)**

Anmeldung mit Einzahlung (gilt als Anmeld.)  
**bis 16. Juni 2021**  
Rückfragen an Antoinette Wick  
Corona: zum Zeitpunkt geltende  
Massnahmen beachten!!!

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme

Der Vorstand



**FRAUENGEMEINSCHAFT  
ANDWIL-ARNEGG**

**BRING- UND HOLTAG**

Ein Projekt der Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Andwil und der Stadt Gossau.

**Samstag, 26. Juni 2021**  
Gaströchni, Stationsstrasse 9, 9212 Arnegg

<b>Bringen</b>	<b>9 bis 12 Uhr</b>
<b>Holen</b>	<b>9.30 bis 13 Uhr</b>
<b>Bring- und Holbeizli</b>	<b>9 bis 13 Uhr</b>

Auskunft erteilt Tanja Kunert (071 383 33 07)  
Am Anlass gelten die aktuellen Massnahmen des BAG.

[www.fg-fanegg.ch](http://www.fg-fanegg.ch) [fg-andwil-arnegg@bluewin.ch](mailto:fg-andwil-arnegg@bluewin.ch)

**Amtliches  
Publikationsorgan  
der Gemeinde Andwil**



**Herausgeber/Redaktion**  
Gemeinde Andwil  
Lätschenstrasse 7  
9204 Andwil  
Telefon 071 385 12 15  
[gemeinde@andwil.ch](mailto:gemeinde@andwil.ch)  
[www.andwil.ch](http://www.andwil.ch)

**Inserate/Redaktion/Druck/Abo**  
Maxsolution GmbH  
Burggraben 24  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)  
[www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

**Nächste Ausgabe**  
Freitag, 25.06.2021

**Redaktionsschluss**  
Montag, 17 Uhr

**Inserateschluss**  
Dienstag, 12 Uhr

**Auflage**  
1600 Exemplare

**Erscheinungsweise**  
Freitags, alle 2 Wochen

**Verteilung**  
An alle Haushalte und Postfächer in Andwil und Arnegg

**Konzept**  
Alexander Fürer

**Layout**  
Mathias Maurer

**Inserate**  
Petra Fürer

**Titelbild**  
S. Deschamps

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe ihres Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.



**Josef Urscheler**  
 Malermeister  
 Bischofszellerstrasse 340  
 9212 Arnegg  
 Telefon 071 385 81 10

**maler glpser**  
 Die Kreativen am Bau.

**Farben sind unser Metier**

31719



**wiborada**  
 BERNHARDZELL

**«Hier bin ich Mensch,  
 hier darf ich's sein.»**  
 Was Goethe einst schrieb, leben wir heute.

Wer den Dorfcharakter liebt, gerne Natur um sich hat, der wird sich bei uns wohlfühlen. Das Wohn- und Pflegezentrum Wiborada liegt mitten im Grünen und bietet nebst einem neuen Zuhause für betagte Menschen auch befristete Aufenthaltsmöglichkeiten wie:

- Betreute Tagesstruktur zur Entlastung
- Ferien
- Erholung
- Rehabilitation

Für mehr Informationen stellen wir Ihnen gerne unseren neuen Flyer zu oder Sie besuchen unsere neue Homepage. Für Hausbesichtigungen steht Ihnen unsere Geschäftsführerin, Frau Gaby Abenhaim gerne zur Verfügung.

Wohn- und Pflegezentrum Wiborada  
 Hinterchirchstrasse 7, 9304 Bernhardzell  
 Tel 071 434 62 00 Fax 071 434 62 80  
 www.wiborada.ch, info@wiborada.ch

32086



**Unser professioneller und vielseitiger Service**

- Transporte**  
Sofa  
Velos  
Hochbeete
- Umzüge**  
Auf- und Abbau  
Wohnung  
Endreinigung mit Abgabegarantie
- Entsorgungen**  
Pneu  
Gartenabfälle  
Entsorgung nach Umzug
- Pannenhilfe**  
fahrbare Autos  
Reifenwechseln  
Überbrückungshilfe

**www.eggerlogi.ch**

**Eggerlogistik** Raphael Egger Dorfstrasse 73  
 071 860 01 18 9204 Andwil  [www.facebook.com/eggerlogistik](https://www.facebook.com/eggerlogistik)

32060

Schweizer Gymnastik-Meisterschaft  
 Chiara Dotzauer



«wir sind im andwiler!»

## ANZEIGEN



**Team Finanzieren**  
Niederlassung  
Gossau SG

# Die nachhaltige Hypothek: Ihr Eigenheim im Einklang mit der Natur.

Realisieren Sie mit uns Ihr nachhaltiges Bau- oder Renovationsvorhaben. Als regional verantwortungsvolle Bank unterstützen wir Sie mit 0,50% Zinsvorteil und dem «grünen Plus» auf dem Weg zu einem energieeffizienten Eigenheim. Gerne beraten wir Sie persönlich in unserer Niederlassung in Gossau.

**acervis Bank AG**  
Poststrasse 4, Gossau SG  
Tel. 058 122 74 32  
[acervis.ch/nachhaltige-hypothek](https://www.acervis.ch/nachhaltige-hypothek)

**acervis**  
Meine Bank fürs Leben